



Oznámení č.	Obsah	Strana
II Sdělení		
SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE		
Evropská komise		
2011/C 236/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2011/C 236/02	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6273 – Samsung C&T Deutschland/Korea Development Bank/KNS Solar) ⁽¹⁾	6
2011/C 236/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6213 – Westfield/CPPIB/APG) ⁽¹⁾	6
2011/C 236/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6170 – First Reserve Fund XII/Finmeccanica/Ansaldo Energia) ⁽¹⁾	7
2011/C 236/05	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6171 – IPIC/CEPSA) ⁽¹⁾	7
2011/C 236/06	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6264 – Rhone Capital/Triton/Evonik carbon black business) ⁽¹⁾	8
2011/C 236/07	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6288 – Blackstone/Stargazer) ⁽¹⁾	8

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2011/C 236/08	Směnné kurzy vůči euru	9
2011/C 236/09	Rozhodnutí Komise ze dne 11. srpna 2011, kterým se stanoví složení a provozní ustanovení Kooř- dinační skupiny pro otázky plynu a zrušuje rozhodnutí Komise 2006/791/ES ⁽¹⁾	10

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2011/C 236/10	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001	13
2011/C 236/11	Likvidační řízení – Rozhodnutí o zahájení likvidačního řízení proti společnosti LEX LIFE & PENSION SA (Zveřejnění v souladu s článkem 14 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/17/ES o reorganizaci a likvidaci pojišťoven)	15
2011/C 236/12	Bilance EU-27 pro ethanol za rok 2010 (Sestavená dne 7. července 2011 podle článku 2 nařízení (ES) č. 2336/2003)	16

V *Oznámení*

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská komise

2011/C 236/13	Společný podnik SESAR	17
---------------	-----------------------------	----



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 236/01)

Datum přijetí rozhodnutí	10.5.2011
Odkaz na číslo státní podpory	SA.31261 (11/N)
Členský stát	Německo
Region	Bayern
Název (a/nebo jméno příjemce)	Kommunalbürgschaft für städtische Geothermie Unterschleißheim (GTU) AG
Právní základ	Bayerische Gemeindeordnung (Artikel 71f.)
Název opatření	Individuální podpora
Cíl	—
Forma podpory	Přímá dotace, Záruka
Rozpočet	—
Míra podpory	Opatření nepředstavuje podporu
Délka trvání programu	—
Hospodářská odvětví	Zásobování elektřinou, vodou a plynem
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Stadt Unterschleißheim
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	13.7.2011
Odkaz na číslo státní podpory	SA.32573 (11/N)
Členský stát	Dánsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Short-term export-credit insurance scheme for SMEs
Právní základ	Act on Eksport Kredit Fonden: Legislative Order 913 of December 9, 1999
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Vývozní úvěry, Vývoz a internacionalizace
Forma podpory	Jednorázové smlouvy
Rozpočet	Předpokládané roční výdaje — Celková částka plánované podpory —
Míra podpory	—
Délka trvání programu	do 31.12.2012
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Eksport Kredit Fonden Dahlerups Pakhus Langelinie Alle 17 2100 København K DANMARK
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	27.6.2011
Odkaz na číslo státní podpory	SA.32683 (11/N)
Členský stát	Itálie
Region	Veneto

Název (a/nebo jméno příjemce)	Primi interventi urgenti di protezione civile diretti a fronteggiare i danni conseguenti gli eccezionali eventi alluvionali che hanno colpito il territorio della Regione Veneto nei giorni dal 31 ottobre al 2 novembre 2010
Právní základ	Progetto di Ordinanza del Commissario Delegato per il superamento dell'emergenza derivante dagli eventi alluvionali che hanno colpito il territorio della Regione Veneto nei giorni dal 3 ottobre al 2 novembre 2010, recante «disposizioni per la concessione alle imprese di aiuti destinati ad ovviare ai danni arrecati dagli eccezionali eventi alluvionali che hanno colpito il territorio regionale nei giorni dal 31 ottobre al 2 novembre 2010»; Ordinanza del Presidente del Consiglio dei Ministri n. 3906, del 13 novembre 2010, «Primi interventi urgenti di protezione civile diretti a fronteggiare i danni conseguenti agli eccezionali eventi alluvionali che hanno colpito il territorio della Regione Veneto nei giorni dal 31 ottobre al 2 novembre 2010»; Ordinanza del Commissario n. 4, del 24 novembre 2010, recante «individuazione dei Comuni danneggiati dagli eccezionali eventi alluvionali che hanno colpito il territorio della Regione Veneto nei giorni dal 31 ottobre al 2 novembre 2010»; Ordinanza del Commissario n. 9, del 17 dicembre 2010, recante «individuazione dei Comuni e delle Province destinatarie dei primi accenti per i danni subiti dalle opere pubbliche e dai soggetti privati e imprese a seguito dell'evento che ha colpito il Veneto dal 31 ottobre 2010 al 2 novembre 2010»; Ordinanza del Commissario n. 3, del 21 gennaio 2011, recante «integrazione alle Ordinanze commissariali n. 4, in data 24 novembre 2010 e n. 9 in data 17 dicembre 2010 e fissazione di termini temporali»
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Náhrada škody způsobené přírodní katastrofou nebo mimořádnou událostí
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 60 mil. EUR
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	do 31.12.2013
Hospodářská odvětví	Všechna odvětví
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Commissario delegato ex OPCM 3906 per il tramite dei Comuni
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	23.6.2011
Odkaz na číslo státní podpory	SA.32994 (11/N)

Členský stát	Maďarsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Prolongation of the Hungarian liquidity scheme for banks
Právní základ	Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 8/B. §-a alapján
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Půjčka za zvýhodněných podmínek
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 1 100 800 mil. HUF
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.7.2011–31.12.2011
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Pénzügyminisztérium Budapest József nádor tér 2–4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Datum přijetí rozhodnutí	28.6.2011
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33007 (11/N)
Členský stát	Polsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Trzecie przedłużenie okresu obowiązywania programu rekapitalizacji polskich banków
Právní základ	Ustawa z dnia 12 lutego 2010 r. o rekapitalizacji niektórych instytucji finansowych
Název opatření	Režim podpory

Cíl	Podpora na nápravu vážných poruch ve fungování hospodářství
Forma podpory	Jiné formy účasti soukromého kapitálu
Rozpočet	Není uveden, ale v rámci celkového rozpočtu určeného na všechny státní záruky, který činí 40 miliard PLN.
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.7.2011–31.12.2011
Hospodářská odvětví	Finanční zprostředkovatelství
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Minister właściwy do spraw finansów publicznych Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 00-916 Warszawa POLSKA/POLAND
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_cs.htm

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6273 – Samsung C&T Deutschland/Korea Development Bank/KNS Solar)****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 236/02)

Dne 3. srpna 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6273. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení**(Případ COMP/M.6213 – Westfield/CPIIB/APG)****(Text s významem pro EHP)**

(2011/C 236/03)

Dne 5. srpna 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6213. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6170 – First Reserve Fund XII/Finmeccanica/Ansaldo Energia)

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 236/04)

Dne 11. května 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6170. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Případ COMP/M.6171 – IPIC/CEPSA)

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 236/05)

Dne 5. července 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6171. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6264 – Rhone Capital/Triton/Evonik carbon black business)
(Text s významem pro EHP)
(2011/C 236/06)

Dne 19. července 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6264. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6288 – Blackstone/Stargazer)
(Text s významem pro EHP)
(2011/C 236/07)

Dne 26. července 2011 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námítky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32011M6288. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

11. srpna 2011

(2011/C 236/08)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,4143	AUD	australský dolar	1,3875
JPY	japonský jen	108,29	CAD	kanadský dolar	1,4091
DKK	dánská koruna	7,4506	HKD	hongkongský dolar	11,0317
GBP	britská libra	0,87570	NZD	novozélandský dolar	1,7353
SEK	švédská koruna	9,2947	SGD	singapurský dolar	1,7210
CHF	švýcarský frank	1,0499	KRW	jihokorejský won	1 533,02
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	10,3391
NOK	norská koruna	7,8205	CNY	čínský juan	9,0437
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,4515
CZK	česká koruna	24,185	IDR	indonéska rupie	12 104,71
HUF	maďarský forint	276,77	MYR	malajsijský ringgit	4,2479
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	60,146
LVL	lotyšský latas	0,7093	RUB	ruský rubl	42,0250
PLN	polský zlotý	4,1759	THB	thajský baht	42,372
RON	rumunský lei	4,3005	BRL	brazilský real	2,3061
TRY	turecká lira	2,5350	MXN	mexické peso	17,6618
			INR	indická rupie	64,1600

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 11. srpna 2011,

kterým se stanoví složení a provozní ustanovení Koordinační skupiny pro otázky plynu a zrušuje rozhodnutí Komise 2006/791/ES

(Text s významem pro EHP)

(2011/C 236/09)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 994/2010 ze dne 20. října 2010 o opatřeních na zajištění bezpečnosti dodávek zemního plynu a o zrušení směrnice Rady 2004/67/ES⁽¹⁾, a zejména na článek 12 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovením čl. 12 nařízení (EU) č. 994/2010 byla s cílem usnadnit koordinaci opatření v oblasti zajištění bezpečnosti dodávek plynu zřízena Koordinační skupina pro otázky plynu. Tato skupina by se měla skládat z členských států, zejména jejich příslušných orgánů, Agentury pro spolupráci energetických regulačních orgánů, Evropské sítě provozovatelů přepravních soustav zemního plynu a subjektů zastupujících dotyčné odvětví a ze zástupců významných odběratelů.

(2) Zajištění bezpečnosti dodávek plynu je v jejich oblastech činnosti a působnosti společným úkolem plynárenských podniků, členských států a Komise. Odběratelé zemního plynu, kteří jej využívají k výrobě elektřiny nebo k průmyslovým účelům, mohou navíc také hrát významnou úlohu při zajišťování bezpečnosti dodávek plynu tím, že jsou schopni reagovat na krizi opatřeními na straně poptávky. Pro zajištění co nejlepší koordinace opatření přijatých podle nařízení (EU) č. 994/2010 by se tudíž měly subjekty zastupující dotyčné odvětví a zástupci významných odběratelů aktivně účastnit na práci Koordinační skupiny pro otázky plynu.

(3) Komise by měla po konzultaci s členskými státy rozhodnout o složení skupiny tak, aby byla zaručena její plná reprezentativnost a byl dodržen tříúrovňový přístup, který zahrnuje nejprve příslušné plynárenské podniky a odvětví, potom členské státy na vnitrostátní a regionální úrovni, a konečně Unii.

(4) Za subjekty zastupující dotyčné odvětví by měly být považovány:

— reprezentativní evropské sdružení provozovatelů skladovacích zařízení ve smyslu čl. 2 odst. 10 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/73/ES ze dne 13. července 2009 o společných pravidlech pro vnitřní trh se zemním plynem a o zrušení směrnice 2003/55/ES⁽²⁾ a provozovatelů zařízení LNG ve smyslu čl. 2 odst. 12 směrnice 2009/73/ES,

— evropské sdružení odvětví dodávky plynu,

— mezinárodní sdružení zastupující výrobce plynu v Evropě,

— evropské sdružení obchodníků s plynem.

(5) Pokud jde o významné spotřebitele, měly by se rozlišovat čtyři hlavní oblasti, v nichž se zemní plyn spotřebovává:

— průmysl,

— odvětví energetiky využívající plyn jako palivo,

— domácnosti,

— oblast ústředního vytápění.

(6) Koordinační skupina pro otázky plynu by měla být Komisi poradcem pro usnadňování koordinace opatření v oblasti zajištění bezpečnosti dodávek pro případ stavu nouze v Unii nebo na regionální úrovni. Je také hlavním orgánem, který Komise konzultuje v souvislosti s vypracováváním plánů preventivních opatření a plánů pro stav nouze. Koordinační skupina pro otázky plynu by měla sledovat přiměřenost a vhodnost opatření, která mají být přijata podle nařízení (EU) č. 994/2010 a vyměňovat si všechny informace, které mají význam pro bezpečnost dodávek plynu na celostátní a regionální úrovni a na úrovni Unie.

(7) Měla by být stanovena pravidla pro sdělování informací členy skupiny.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 295, 12.11.2010, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 211, 14.8.2009, s. 36.

(8) Osobní údaje by se měly zpracovávat v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽¹⁾.

(9) Rozhodnutí 2006/791/ES by mělo být zrušeno,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Složení Koordinační skupiny pro otázky plynu („skupiny“)

1. Skupina se skládá z těchto členů:
 - a) členských států, zejména jejich příslušných orgánů ve smyslu čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 994/2010;
 - b) agentury pro spolupráci energetických regulačních orgánů („agentura“);
 - c) Evropské sítě provozovatelů přepravních soustav zemního plynu („sítě ENTSO pro zemní plyn“);
 - d) sekretariátu Energetického společenství;
 - e) asociace Gas Infrastructure Europe (GIE) jako subjektu zastupujícího provozovatele skladovacích zařízení a provozovatele zařízení LNG;
 - f) organizace Eurogas;
 - g) Mezinárodního sdružení producentů ropy a zemního plynu (OGP);
 - h) Evropské federace obchodníků s energií (EFET);
 - i) Mezinárodní federace průmyslových odběratelů energie (IFIEC Europe);
 - j) asociace Eurelectric;
 - k) Evropské organizace spotřebitelů (BEUC);
 - l) asociace Euroheat & Power.

2. Každý člen jmenuje nejvýše dva stálé zástupce a dva náhradníky, kteří se účastní práce skupiny. Nejméně jeden ze stálých zástupců jmenovaných členskými státy je z příslušného orgánu. Jeden ze stálých zástupců jmenovaných agenturou je ředitel. Jeden ze stálých zástupců jmenovaných sítí ENTSO pro plyn je generální tajemník. Jeden ze stálých zástupců jmenovaných subjekty zastupujícími odvětví a spotřebitele je generální ředitel nebo generální tajemník.

3. Jestliže příslušný orgán není národním regulačním orgánem, členské státy zajistí, aby existovala dostatečná výměna informací o činnostech skupiny mezi příslušným orgánem a národním regulačním orgánem.

4. Během stavu nouze v Unii, členském státě nebo na regionální úrovni nebo v jiných mimořádných situacích může Komise na žádost nejméně tří členských států omezit účast ve skupině na celé schůzce nebo její části na zástupce příslušných orgánů a členských států.

5. Během stavu nouze v Unii, členském státě nebo na regionální úrovni nebo v jiných mimořádných situacích mohou členové skupiny požádat Komisi, aby byli jmenováni více než dva zástupci z jejich příslušných orgánů nebo jiných subjektů, kteří se účastní práce ve skupině.

6. Jména členů a jména stálých zástupců členů a náhradníků členů skupiny se zveřejní v rejstříku skupin odborníků a ostatních podobných subjektů Komise („rejstřík“) ⁽²⁾.

7. Osobní údaje se shromažďují, zpracovávají a zveřejňují v souladu s nařízením (ES) č. 45/2001.

Článek 2

Úkoly skupiny

1. Skupina se zřizuje s cílem usnadnit koordinaci opatření v oblasti zajištění bezpečnosti dodávek plynu. Skupina poskytuje pomoc Komisi a budou s ní konzultovány zejména otázky v oblastech stanovených v čl. 12 odst. 2 nařízení (EU) č. 994/2010:

- a) bezpečnosti dodávek plynu, a to kdykoli a zvláště za stavu nouze;
- b) všech informací, které mají význam pro dodávky plynu na úrovni celostátní, regionální a úrovni Unie;
- c) osvědčených postupů a možných pokynů pro všechny dotčené subjekty;
- d) úrovně bezpečnosti dodávek, srovnávacích kritérií a metodik posuzování;
- e) celostátních, regionálních a unijních scénářů a testování úrovní připravenosti;
- f) posouzení plánů preventivních opatření a plánů pro stav nouze a provádění opatření v nich stanovených;

⁽²⁾ Členové, kteří si nepřejí, aby jejich jména byla zveřejněna, mohou požádat o uplatnění výjimky z tohoto pravidla. Žádost o nezveřejnění jména člena skupiny odborníků se považuje za oprávněnou v těch případech, kdy by zveřejnění mohlo ohrozit jeho bezpečnost či bezúhonnost nebo nepřiměřeně poškodit jeho soukromí.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

- g) koordinace opatření pro řešení stavu nouze v rámci Unie, se třetími zeměmi, které jsou stranami Smlouvy o energetickém společenství, a s jinými třetími zeměmi;
- h) pomoci, kterou potřebují nejvíce postižené členské státy.

2. Podle ustanovení čl. 11 odst. 2 nařízení (EU) č. 994/2010 Komise svolá Koordinační skupinu pro otázky plynu, jakmile vyhlásí stav nouze na úrovni Unie nebo na regionální úrovni.

Článek 3

Činnost

1. Skupině předsedá zástupce Komise („předseda“).
2. Podle ustanovení čl. 12 odst. 3 nařízení (EU) č. 994/2010 Komise svolává skupinu pravidelně a sděluje jí informace, které obdržela od příslušných orgánů, přičemž zachová důvěrnost obchodně citlivých informací.
3. Skupina může se souhlasem útvarů Komise zřizovat podskupiny pro přezkoumání konkrétních otázek na základě pověření definovaného skupinou. Tyto podskupiny budou rozpuštěny, jakmile svůj mandát splní.
4. Předseda může *ad hoc* pozvat externí odborníky se zvláštní odbornou způsobilostí v určité oblasti, která je na pořadu jednání, aby se zúčastnili práce ve skupině nebo podskupině. Kromě toho může předseda udělit *ad hoc* nebo stálý status pozorovatele jiným fyzickým osobám nebo organizacím, pokud mohou významně přispět k činnostem skupiny.
5. Informace získané v rámci účasti na jednání skupiny nebo podskupiny nesmějí být vyzrazeny, pokud Komise nebo kterýkoli jiný člen skupiny usoudí, že se týkají důvěrných skutečností. Členové skupin odborníků a jejich zástupci, jakož i přizvaní odborníci a pozorovatelé splňují povinnost profesního tajemství stanovenou Smlouvami a jejich prováděcími pravidly, jakož i bezpečnostní předpisy Komise o ochraně utajovaných skutečností EU stanovené v příloze rozhodnutí 2001/844/ES, ESUO, Euratom⁽¹⁾. Pokud členové tyto závazky nedodrží, může Komise přijmout veškerá vhodná opatření.

6. Zasedání skupiny a jejích podskupin se konají v prostorách Komise. Komise zajišťuje sekretářskou podporu. Na zasedání skupiny a jejích podskupin mohou být pozvány jiné útvary Komise a Evropské služby pro vnější činnost, pokud se jich projednávají záležitosti přímo týkající.

7. Skupina přijme svůj jednací řád na základě vzorového jednacího řádu vypracovaného Komisí.

8. Aniž jsou dotčena ustanovení odstavce 6 tohoto článku, Komise dává všechny relevantní pracovní dokumenty k dispozici členům skupiny prostřednictvím prostoru pro spolupráci s partnery Evropské unie (internetové stránky nástroje CIRCA) a zveřejňuje relevantní informace o činnostech prováděných skupinou buď zahrnutím do rejstříku nebo prostřednictvím odkazu z rejstříku na příslušné internetové stránky.

Článek 4

Výdaje na zasedání

1. Účastníkům podílejícím se na činnostech skupiny nepřislouží za poskytované služby odměna.
2. Komise uhradí cestovní výdaje jednoho zástupce každého členského státu nebo jeho příslušného orgánu. Tyto náklady se hradí v mezích disponibilních prostředků, které jsou přiděleny v rámci ročního postupu pro přidělení zdrojů.

Článek 5

Zrušení

Rozhodnutí 2006/791/ES⁽²⁾ se zrušuje.

V Bruselu dne 11. srpna 2011.

Za Komisi
Günther OETTINGER
člen Komise

⁽¹⁾ SEK(2007) 639, 25.6.2007.

⁽²⁾ Úř. věst. L 319, 18.11.2006, s. 49-50.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 o použití článků 87 a 88 Smlouvy na státní podporu pro malé a střední podniky působící v produkci zemědělských produktů a o změně nařízení (ES) č. 70/2001

(2011/C 236/10)

Pomoc č.: SA.33090 (11/XA)

Členský stát: Francie

Region: France

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Aides de FranceAgriMer visant à encourager les produits de qualité dans le secteur des plantes à parfum, aromatiques et médicinales (PPAM).

Právní základ:

— articles L 621-1 et suivants du code rural et de la pêche maritime

— projet de décision du directeur général de FranceAgriMer

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 0,15 EUR (v milionech)

Maximální míra podpory: 100 %

Datum uskutečnění: —

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 4. srpna 2011–30. června 2016

Cíl podpory: Produkce jakostních zemědělských produktů (článek 14 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Dotčené/á odvětví: Pěstování koření a aromatických, léčivých a farmaceutických rostlin, Pěstování ostatních trvalých plodin

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Le directeur de FranceAgriMer
FranceAgriMer
12 rue Henri Rol Tanguy
TSA 20002
93555 Montreuil sous Bois Cedex
FRANCE

Adresa internetových stránek:

<http://www.franceagrimer.fr/Projet-02/05aides/ppam-0511/qualite-pj-text-BUE.pdf>

Další informace: —

Pomoc č.: SA.33286 (11/XA)

Členský stát: Lucembursko

Region: Luxembourg (Grand-Duché)

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Investissement dans les exploitations agricoles

Právní základ:

Règlement (CE) n° 1857/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides d'État accordées aux petites et moyennes entreprises actives dans la production de produits agricoles et modifiant le règlement (CE) n° 70/2001.

Loi du 18 avril 2008 concernant le renouvellement du soutien au développement rural et notamment les articles 3 à 8.

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 32,40 EUR (v milionech)

Maximální míra podpory: 55 %

Datum uskutečnění: —

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 3. srpna 2011–31. prosince 2013

Cíl podpory: Investice v zemědělských podnicích (článek 4 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Dotčené/á odvětví: Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Ministère de l'agriculture, de la viticulture et du développement rural
Service juridique/Aides d'État
1, rue de la Congrégation
2913 Luxembourg
LUXEMBOURG

Adresa internetových stránek:

<http://www.legilux.public.lu/leg/a/archives/2008/0067/a067.pdf#page=2>

Další informace: —

Pomoc č.: SA.33288 (11/XA)

Členský stát: Lucembursko

Region: Luxembourg (Grand-Duché)

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: Indemnisations pour les exploitations agricoles touchées par la sécheresse.

Právní základ:

Règlement (CE) n° 1857/2006 de la Commission du 15 décembre 2006 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité aux aides d'État accordées aux petites et moyennes entreprises actives dans la production de produits agricoles et modifiant le règlement (CE) n° 70/2001.

Décision du Conseil de gouvernement du 22 juin 2011

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 5 EUR (v milionech)

Maximální míra podpory: 90 %

Datum uskutečnění: —

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 4. srpna 2011–31. prosince 2013

Cíl podpory: Nepříznivé klimatické jevy (článek 11 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Dotčené/á odvětví: Pěstování plodin jiných než trvalých

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Ministère de l'agriculture, de la viticulture et du développement rural
Service juridique/Aides d'État
1, rue de la Congrégation
2913 Luxembourg
LUXEMBOURG

Adresa internetových stránek:

http://www.ma.public.lu/aides_financieres/aides_nationales/index.html

Další informace: —

Pomoc č.: SA.33416 (11/XA)

Členský stát: Česká republika

Region: Czech Republic

Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory: „Splátkový režim pro zemědělskou prvovýrobu“ k poskytování podpory dle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006

Právní základ:

1) Zákon č. 92/1991 Sb., o podmínkách převodu majetku státu na jiné osoby, ve znění pozdějších předpisů

2) Prováděcí pokyn Pozemkového fondu České republiky k poskytování podpory dle nařízení Komise (ES) č. 1857/2006 „Splátkový režim pro zemědělskou prvovýrobu“

Roční výdaje plánované v rámci režimu nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku: Celková roční částka rozpočtu plánovaného v rámci režimu: 950 CZK (v milionech)

Maximální míra podpory: 40 %

Datum uskutečnění: —

Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory: 4. srpna 2011–31. prosince 2015

Cíl podpory: Investice v zemědělských podnicích (článek 4 nařízení (ES) č. 1857/2006)

Dotčené/á odvětví: Rostlinná a živočišná výroba, myslivost a související činnosti

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu:

Pozemkový fond České republiky
Husinecká 1024/11a
130 00 Praha 3
ČESKÁ REPUBLIKA

URL: <http://www.pfcr.cz>

Adresa internetových stránek:

<http://www.pfcr.cz/pfcr/page.aspx?OdkazyID=987>

Další informace: —

Likvidační řízení**Rozhodnutí o zahájení likvidačního řízení proti společnosti LEX LIFE & PENSION SA**

(Zveřejnění v souladu s článkem 14 směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/17/ES o reorganizaci a likvidaci pojišťoven)

(2011/C 236/11)

Pojišťovna	LEX LIFE & PENSION SA usazená a se sídlem na adrese 2-4, rue Beck 1222 Luxembourg LUXEMBOURG
Datum rozhodnutí, jeho vstup v platnost a povaha rozhodnutí	Rozsudek č. 790/2011 ze dne 13. července 2011 o likvidaci společnosti LEX LIFE & PENSION SA (Jugement commercial n° 790/2011 du 13 juillet 2011 prononçant la liquidation de LEX LIFE & PENSION SA) Vstoupil v platnost dne 13. července 2011
Příslušný orgán	Okresní soud – Tribunal d'arrondissement de Luxembourg Cité judiciaire Bâtiment TL, CO, TJ 2080 Luxembourg LUXEMBOURG
Dozorčí orgán	Commissariat aux assurances 7, boulevard Royal 2449 Luxembourg LUXEMBOURG
Stanovený správce	Alain RUKAVINA 10A, boulevard de la Foire 1528 Luxembourg LUXEMBOURG BP 660 (L-2016)
Rozhodné právo	Lucemburské právní předpisy Články 58 a 60 novelizovaného zákona o pojišťovnictví ze dne 6. prosince 1991 (la loi modifiée du 6 décembre 1991 sur le secteur des assurances), dále články 141, 144, 146, 147 a 149 zákona o obchodních společnostech ze dne 10. srpna 1915 (la loi du 10 août 1915 sur les sociétés commerciales), články 444, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 463, 464, 465-1, 3 a 5, 485, 487, 492, 499 odst. 2, 528, 537, 538, 539, 540, 542, 543, 544, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 561, 562, 567-1 obchodního zákoníku (Code de commerce) týkající se úpadku.

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

Společný podnik SESAR

(2011/C 236/13)

Dne 1. února 2011 zveřejnil společný podnik SESAR (SJU) výzvu k předkládání návrhů týkající se možnosti stát se „přidruženým partnerem společného podniku“ s referenčním číslem SJU/LC/0055-CFP (Úř. věst. C 76, 10.3.2011, s. 15). Tato výzva byla určena výhradně malým a středním podnikům, výzkumným organizacím, univerzitám a vysokoškolským institucím. Uzávěrka pro přijímání nabídek byla původně stanovena na den 31. března 2011 a následně prodloužena do dne 4. května 2011.

Výzva k předkládání návrhů byla rozdělena do 6 skupin: Skupina 1 – Správa informací, skupina 2 – Spolupráce v oblasti sítí a letišť, skupina 3 – Správa technických služeb, skupina 4 – Letecké a CNS systémy, skupina 5 – Modelování podpory validace, skupina 6 – Integrace bezpilotních vzdušných dopravních prostředků/bezpilotních systémů do společného podniku SESAR.

Na základě vyhodnocení návrhů obdržených v rámci této výzvy k předkládání návrhů a schválení doporučení výkonného ředitele SJU, které udělila správní rada dne 1. července 2011, byly rámcové dohody o partnerství uděleny pouze pro skupiny 1, 2, 4, 5 a 6, a to vždy dvěma subjektům, které v příslušné skupině získaly nejvyšší počet bodů:

SKUPINA 1:

MOSIA Consortium
AT-ONE Consortium

SKUPINA 2:

OPTPROMISE Consortium
ACSES Consortium

SKUPINA 4:

MAGNITUDE Consortium
AT-ONE Consortium

SKUPINA 5:

INNOVATE Consortium
VERITAS Consortium

SKUPINA 6:

ATM-FUSION Consortium
AT-ONE Consortium

Další informace naleznete na internetové stránce společného podniku SESAR na adrese <http://www.sesarju.eu>

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu některých hliníkových radiátorů pocházejících z Čínské lidové republiky

(2011/C 236/14)

Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela podnět podle článku 5 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství⁽¹⁾ (dále jen „základní nařízení“), ve kterém se uvádí, že dovoz některých hliníkových radiátorů pocházejících z Čínské lidové republiky je dumpingový, a způsobuje proto výrobnímu odvětví Unie podstatnou újmu.

1. Podnět

Podnět podalo dne 30. června 2011 mezinárodní sdružení výrobců hliníkových radiátorů AIRAL S.c.r.l (International Association of Aluminium Radiator Manufacturers Limited Liability Consortium) (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících významný podíl, v tomto případě více než 25 %, celkové výroby některých hliníkových radiátorů v Unii.

2. Výrobek, který je předmětem šetření

Výrobkem, který je předmětem šetření, jsou hliníkové radiátory a součásti a díly smontované do bloků nebo jednotlivě, ze kterých jsou tyto radiátory složeny, kromě radiátorů, jejich součástí a dílů elektrického typu (dále jen „výrobek, který je předmětem šetření“).

3. Tvzení o dumpingu⁽²⁾

Výrobkem označeným za dumpingový je výrobek, který je předmětem šetření, pocházející z Čínské lidové republiky (dále jen „dotčená země“), v současnosti kódů KN ex 7616 99 10, ex 7615 19 10, ex 7615 19 90 a ex 7616 99 90. Tyto kódy KN se uvádějí pouze pro informaci.

Jelikož je s ohledem na ustanovení čl. 2 odst. 7 základního nařízení Čínská lidová republika považována za zemi bez

tržního hospodářství, stanovil žadatel běžnou hodnotu pro dovoz z Čínské lidové republiky na základě ceny v třetí zemi s tržním hospodářstvím, a to v Rusku. Tvzení o dumpingu vychází ze srovnání takto stanovené běžné hodnoty s vývozní cenou (na úrovni ceny ze závodu) výrobku, který je předmětem šetření, při jeho prodeji na vývoz do Unie.

Na základě toho jsou vypočítaná dumpingová rozpětí pro dotčenou zemi značná.

4. Tvzení o újmě

Žadatel poskytl důkazy o tom, že se dovoz výrobku, který je předmětem šetření, z dotčené země celkově zvýšil, a to jak v absolutních hodnotách, tak i co se týče podílu na trhu.

Z důkazů *prima facie* předložených žadatelem vyplývá, že kromě jiných dopadů mají objem a ceny dováženého výrobku, který je předmětem šetření, nepříznivý vliv na množství prodaná výrobním odvětvím Unie a na jím stanovované ceny, což vede k závažným nepříznivým důsledkům pro celkový výkon, finanční situaci a zaměstnanost ve výrobním odvětví Unie.

5. Postup

Poněvadž Komise po konzultaci s poradním výborem zjistila, že podnět byl podán výrobním odvětvím Unie nebo jeho jménem a že existuje dostatek důkazů pro zahájení řízení, zahajuje šetření podle článku 5 základního nařízení.

Šetřením se stanoví, zda je výrobek, který je předmětem šetření a který pochází z dotčené země, předmětem dumpingu a zda tento dumping působí výrobnímu odvětví Unie újmu. V případě kladné odpovědi se šetření bude zabývat tím, zda by uložení příslušných opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Dumping je způsob prodeje vyváženého výrobku (dále jen „dotčený výrobek“) za cenu nižší, než je jeho „běžná hodnota“. Za běžnou hodnotu se obvykle považuje srovnatelná cena „obdobného výrobku“ na domácím trhu dotčené země. Výrazem „obdobný výrobek“ se rozumí výrobek, který je ve všech ohledech podobný dotčenému výrobku, nebo, není-li takový výrobek k dispozici, výrobek, jenž se dotčenému výrobku nejvíce podobá.

5.1 Postup pro stanovení dumpingu

Vyvázející výrobci⁽³⁾ výrobku, který je předmětem šetření, z dotčené země se vyzývají k účasti na šetření Komise.

5.1.1 Šetření vyvázejících výrobců

5.1.1.1 Postup pro výběr vyvázejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření v dotčené zemi

a) Výběr vzorku

S ohledem na potenciálně velký počet vyvázejících výrobců v dotčené zemi zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh vyvázejících výrobců, kteří budou podrobeni šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni vyvázející výrobci nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, musí tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech tyto údaje:

— název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,

— obrat, vyjádřený v místní měně, a objem, vyjádřený počtem součástí výrobku, který je předmětem šetření, prodaného na vývoz do Unie za období šetření od 1. července 2010 do 30. června 2011 jednotlivě pro každý ze 27 členských států⁽⁴⁾ a celkem,

— obrat, vyjádřený v místní měně, a objem, vyjádřený počtem součástí výrobku, který je předmětem šetření, prodaného na domácím trhu za období šetření (od 1. července 2010 do 30. června 2011),

— podrobnosti o činnostech společnosti v celém světě, co se týče výrobku, který je předmětem šetření,

⁽³⁾ Vyvázející výrobce je jakákoliv společnost z dotčené země, která vyrábí a vyváží výrobek, který je předmětem šetření, na trh Unie, ať přímo, nebo prostřednictvím třetí strany, včetně jakékoliv z jejích společností ve spojení, jež se podílejí na výrobě, prodeji na domácím trhu nebo vývozu dotčeného výrobku.

⁽⁴⁾ Dvaceti sedmi členskými státy Evropské unie jsou: Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojené království, Španělsko a Švédsko.

— názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení⁽⁵⁾, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) výrobku, který je předmětem šetření,

— jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku.

Vyvázející výrobci by také měli uvést, zda v případě, že nebudou vybráni do vzorku, chtějí obdržet dotazník a jiné formuláře žádosti, aby je mohli vyplnit, a požádat tak o individuální dumpingové rozpětí v souladu s písmenem b) níže.

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekci ve svých prostorách za účelem ověření svých odpovědí („inspekce na místě“). Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolečenský při šetření. Zjištění Komise týkající se nespolečenský vyvázejících výrobců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro danou stranu méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

S cílem získat informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku vyvázejících výrobců, se Komise obrátí také na orgány v dotčené zemi a může se též obrátit na jakákoli známá sdružení vyvázejících výrobců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, vyjma informací požadovaných výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být vyvázející výrobci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu vývozu do Unie, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým

⁽⁵⁾ V souladu s článkem 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 o provádění celního kodexu Společenství se za osoby ve spojení považují pouze osoby: a) z nichž jedna je členem vedení nebo správní rady podniku druhé osoby a naopak; b) které jsou právně uznanými společníky; c) které jsou vůči sobě v zaměstnaneckém poměru; d) z nichž jedna přímo nebo nepřímo drží, kontroluje nebo vlastní nejméně 5 % vydaných akcií nebo podílů s hlasovacími právy obou osob; e) z nichž jedna přímo nebo nepřímo kontroluje druhou; f) jež obě přímo nebo nepřímo kontroluje třetí osoba; g) jež společně přímo nebo nepřímo kontrolují třetí osobu; nebo h) které jsou členy jedné rodiny. Osoby se považují za členy jedné rodiny pouze tehdy, jsou-li k sobě v některém z těchto příbuzenských poměrů: i) manželé, ii) rodiče a děti, iii) sourozenci (i nevlastní), iv) prarodiče a vnuci, v) strýc nebo teta a synovec nebo neteř, vi) tchán nebo tchyně a zeť nebo snacha, vii) švagři a švagrové (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1). „Osobou“ se v tomto kontextu rozumí jakákoliv fyzická nebo právnická osoba.

vyvážejícím výrobcům, orgánům dotčené země a sdružením vyvážejících výrobců oznámí, případně prostřednictvím orgánů dotčené země, které společnosti byly vybrány do vzorku.

Všichni vyvážející výrobci vybraní do vzorku musí předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak.

Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře a činnostech společnosti nebo společností vyvážejícího výrobce v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o nákladech na výrobu a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření, na domácím trhu dotčené země a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření, do Unie.

Společnosti, které souhlasily se svým případným zařazením do vzorku, ale nebyly do vzorku vybrány, se považují za spolupracující (dále jen „spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku“). Aniž je dotčeno písmeno b) níže, antidumpingové clo, které může být uloženo na dovoz od spolupracujících vyvážejících výrobců nezařazených do vzorku, nebude vyšší než vážené průměrné dumpingové rozpětí, které bylo zjištěno u dovážejících výrobců zařazených do vzorku ⁽⁶⁾.

b) Individuální dumpingové rozpětí pro společnosti nezařazené do vzorku

Spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku mohou podle čl. 17 odst. 3 základního nařízení požádat, aby Komise stanovila jejich individuální dumpingové rozpětí (dále jen „individuální dumpingové rozpětí“). Vyvážející výrobci, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, si musí vyžádat dotazník a jiné formuláře žádosti v souladu s písmenem a) výše a vrátit je řádně vyplněné ve lhůtách uvedených v následující větě a v bodě 5.1.2.2 níže. Není-li stanoveno jinak, musí být vyplněný dotazník předložen do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Je nutno zdůraznit, že aby mohla Komise stanovit individuální dumpingové rozpětí pro tyto vyvážející výrobce v zemi bez tržního hospodářství, musí se v zásadě prokázat, že splňují kritéria pro přiznání zacházení jako v tržním hospodářství nebo alespoň individuálního zacházení, jak je specifikováno v bodě 5.1.2.2 níže ⁽⁷⁾. Vyvážející výrobci, kteří

požadují individuální dumpingové rozpětí, by si kromě toho měli být vědomi skutečnosti, že se Komise může přesto rozhodnout nestanovit pro ně individuální dumpingové rozpětí, pokud je například počet vyvážejících výrobců tak vysoký, že by takové stanovení znamenalo příliš velké zatížení a bránilo by včasnému ukončení šetření.

5.1.2 Další postup týkající se vyvážejících výrobců v dotčené zemi bez tržního hospodářství

5.1.2.1 Výběr třetí země s tržním hospodářstvím

S výhradou ustanovení bodu 5.1.2.2 níže se v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. a) základního nařízení v případě dovozu z dotčené země určí běžná hodnota na základě ceny nebo početně zjištěné hodnoty ve třetí zemi s tržním hospodářstvím. Za tímto účelem vybere Komise vhodnou třetí zemi s tržním hospodářstvím. Komise prozatímne vybrala Rusko. Zúčastněné strany se tímto vyzývají, aby předložily své připomínky ke vhodnosti této volby do 10 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5.1.2.2 Zacházení s vyvážejícími výrobci v dotčené zemi bez tržního hospodářství ⁽⁸⁾

Jednotliví vyvážející výrobci v dotčené zemi, kteří se domnívají, že v jejich případě při výrobě a prodeji výrobku, který je předmětem šetření, převažují podmínky tržního hospodářství, mohou v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení předložit za tímto účelem řádně odůvodněnou žádost (dále jen „žádost o zacházení jako v tržním hospodářství“). Zacházení jako v tržním hospodářství bude přiznáno, pokud se při posuzování žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství prokáže, že jsou splněna kritéria stanovená v čl. 2 odst. 7 písm. c) základního nařízení ⁽⁹⁾. Dumpingové rozpětí vyvážejících výrobců, kterým bylo přiznáno zacházení jako v tržním hospodářství, se vypočítá v rozsahu, v jakém je to možné, a aniž je

⁽⁶⁾ Podle čl. 9 odst. 6 základního nařízení se nepřihlíží k rozpětím, která jsou nulová nebo zanedbatelná nebo jejichž výše byla zjištěna postupem podle článku 18 základního nařízení.

⁽⁷⁾ Bez ohledu na výše uvedené však Komise vyzývá všechny vyvážející výrobce, kteří zvažují podat žádost o individuální zjišťování ve smyslu čl. 17 odst. 3 základního nařízení, aby plně spolupracovali a účastnili se šetření za účelem získání individuálního dumpingového rozpětí a individuálního antidumpingového cla, a to i tehdy, pokud se domnívají, že nesplňují kritéria pro přiznání zacházení jako v tržním hospodářství nebo individuálního zacházení. V takové situaci bude Komise shromažďovat informace s ohledem na úvahy, které vyjádřil odvolací orgán WTO ve své zprávě DS 397 (EC-Fasteners), a zvláště s ohledem na body 371–384 této zprávy (viz <http://www.wto.org>). Shromažďování informací Komisí však nemá vliv na to, zda a jakým způsobem bude Evropská unie v tomto šetření interpretovat úvahy odvolacího orgánu.

⁽⁸⁾ Bez ohledu na to, že v tomto pododstavci je zmíněna pouze možnost požádat o zacházení jako v tržním hospodářství nebo o individuální zacházení, Komise vyzývá všechny vyvážející výrobce, aby plně spolupracovali a účastnili se šetření za účelem získání individuálního dumpingového rozpětí a individuálního antidumpingového cla, a to i tehdy, pokud se domnívají, že nesplňují kritéria pro přiznání zacházení jako v tržním hospodářství nebo individuálního zacházení. V takové situaci bude Komise shromažďovat informace s ohledem na úvahy, které vyjádřil odvolací orgán WTO ve své zprávě DS 397 (EC-Fasteners), a zvláště s ohledem na body 371–384 této zprávy (viz <http://www.wto.org>). Shromažďování informací Komisí však nemá vliv na to, zda a jakým způsobem bude Evropská unie v tomto šetření interpretovat úvahy odvolacího orgánu.

⁽⁹⁾ Vyvážející výrobci musí zejména prokázat, že: i) obchodní rozhodnutí a náklady reagují na tržní signály bez zásadních státních zásahů, ii) společnosti disponují jednoznačným a jasným účetnictvím prověřovaným nezávislými auditory v souladu s mezinárodními účetními standardy a používaným ve všech oblastech, iii) neexistují žádná významná zkeslení přetrvávající z původního systému netržního hospodářství, iv) právní úprava úpadku a vlastnictví zaručuje právní jistotu a stabilitu, a v) měnové přepočty se provádějí podle tržních směnných kursů.

dotčeno použití dostupných údajů podle článku 18 základního nařízení, za použití jejich vlastních běžné hodnoty a vývozních cen v souladu s čl. 2 odst. 7 písm. b) základního nařízení.

Jednotliví vyvážející výrobci v dotčené zemi mohou také nebo namísto toho požádat o individuální zacházení. Aby jim bylo individuální zacházení přiznáno, musí tito vyvážející výrobci předložit důkazy, že splňují kritéria stanovená v čl. 9 odst. 5 základního nařízení⁽¹⁰⁾. Dumpingové rozpětí vyvážejících výrobců, kterým bylo přiznáno individuální zacházení, se vypočítá na základě jejich vlastních vývozních cen. Běžná hodnota bude u vyvážejících výrobců, kterým bylo přiznáno individuální zacházení, založena na hodnotách stanovených pro třetí zemi s tržním hospodářstvím, vybranou výše popsaným způsobem.

a) Zacházení jako v tržním hospodářství

Komise zašle formuláře žádostí o zacházení jako v tržním hospodářství všem vyvážejícím výrobcům v dotčené zemi vybraným do vzorku a spolupracujícím vyvážejícím výrobcům nezařazeným do vzorku, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, všem známým sdružením vyvážejících výrobců, jakož i orgánům dotčené země.

Není-li stanoveno jinak, měli by všichni vyvážející výrobci, kteří žádají o zacházení jako v tržním hospodářství, předložit vyplněný formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství do 21 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku nebo o rozhodnutí, že vzorek nebude vybrán.

b) Individuální zacházení

Chtěli-li požádat o individuální zacházení, měli by vyvážející výrobci v dotčené zemi, kteří byli vybráni do vzorku, a spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do vzorku, kteří chtějí požádat o individuální dumpingové rozpětí, předložit formulář žádosti o zacházení jako v tržním hospodářství s řádně vyplněnými oddíly, které se týkají individuálního zacházení, do 21 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak.

c) Žádosti o individuální dumpingové rozpětí od vývozců, kteří nepožadují zacházení jako v tržním hospodářství ani individuální zacházení

Chtěli-li vyvážející výrobci v dotčené zemi, kteří byli vybráni do vzorku, a spolupracující vyvážející výrobci nezařazení do

vzorku požádat o individuální dumpingové rozpětí, přestože nežádají o zacházení jako v tržním hospodářství ani o individuální zacházení, měli by předložit příslušný formulář žádosti do 21 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku, není-li stanoveno jinak.

5.1.3 Šetření dovozců, kteří nejsou ve spojení⁽¹¹⁾ ⁽¹²⁾

S ohledem na potenciálně velký počet dovozců, kteří nejsou ve spojení, zahrnutých do tohoto řízení, a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách může Komise omezit okruh těchto dovozců, kteří budou podrobena šetření, na přiměřený počet prostřednictvím výběru vzorku. Výběr vzorku bude proveden v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni dovozci, kteří nejsou ve spojení, nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili. Není-li stanoveno jinak, měly by tak tyto strany učinit do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, a to tím, že Komisi poskytnou o své společnosti nebo společnostech tyto údaje:

— název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,

— podrobnosti o činnostech společnosti, co se týče výrobku, který je předmětem šetření,

— celkový obrat za období od 1. července 2010 do 30. června 2011,

— objem, vyjádřený počtem součástí, a hodnotu, vyjádřenou v eurech, dovozu výrobku, který je předmětem šetření, pocházejícího z dotčené země na trh Unie a jeho dalšího prodeje na tomto trhu za období od 1. července 2010 do 30. června 2011,

— názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení⁽¹³⁾, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji výrobku, který je předmětem šetření,

— jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku.

⁽¹⁰⁾ Vyvážející výrobci musí zejména prokázat, že: i) v případě plného nebo částečného zahraničního vlastnictví podniků nebo společných podniků (joint ventures) mohou vývozcí svobodně repatriovat základní kapitál a zisky, ii) vývozní ceny a množství a prodejní podmínky byly svobodně určeny, iii) většinu podílů vlastní soukromé osoby. Státní úředníci zasedající ve správní radě nebo zastávající klíčové řídicí funkce jsou buď v menšině, nebo lze dokázat, že společnost je přesto dostatečně nezávislá na státních zásadách, iv) převod směnných kursů se provádí podle tržních kursů a v) státní zásahy nejsou takového rozsahu, aby umožňovaly obcházení opatření, pokud se jednotlivým vývozcům uloží rozdílné celní sazby.

⁽¹¹⁾ Do vzorku mohou být zařazeni pouze dovozci, kteří nejsou ve spojení s vyvážejícími výrobci. Dovožci, kteří jsou ve spojení s vyvážejícími výrobci, musí pro tyto vyvážející výrobce vyplnit přílohu 1 dotazníku. Definice strany ve spojení viz poznámka pod čarou 5.

⁽¹²⁾ Údaje poskytnuté dovozci, kteří nejsou ve spojení, lze použít také v souvislosti s jinými aspekty tohoto šetření, než je zjištění dumpingu.

⁽¹³⁾ Definice strany ve spojení viz poznámka pod čarou 5.

Poskytnutím výše uvedených informací společnost vyjadřuje souhlas se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s inspekcí ve svých prostorách za účelem ověření svých odpovědí („inspekce na místě“). Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, bude její nesouhlas považován za nespolupráci při šetření. Zjištění Komise týkající se nespolupracujících dovozců vycházejí z dostupných údajů a výsledek může být pro dotčenou stranu méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

S cílem získat informace, které považuje za nezbytné pro výběr vzorku dovozců, kteří nejsou ve spojení, se Komise také může obrátit na jakákoli známá sdružení dovozců.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli další podstatné informace týkající se výběru vzorku, vyjma informací požadovaných výše, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Je-li nutné provést výběr vzorku, mohou být dovozci vybráni na základě největšího reprezentativního objemu prodeje výrobku, který je předmětem šetření, v Unii, který může být v době, která je k dispozici, přiměřeně přezkoumán. Komise všem známým dovozcům, kteří nejsou ve spojení, a sdružením dovozců oznámí společnosti vybrané do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky dovozcům, kteří nejsou ve spojení, zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení dovozců. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře a činnostech jejich společnosti nebo společností v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

5.2 Postup pro zjištění újmy

Újmou se rozumí podstatná újma působená výrobnímu odvětví Unie, její hrozba nebo závažné zpoždění při zavádění takového výrobního odvětví. Zjištění újmy je založeno na skutečných důkazech a zahrnuje objektivní stanovení objemu dumpingového dovozu, jeho účinku na ceny na trhu Unie a následného dopadu tohoto dovozu na výrobní odvětví Unie. S cílem stanovit, zda je výrobnímu odvětví Unie působena podstatná újma, se výrobci výrobku v Unii, který je předmětem šetření, vyzývají k účasti na šetření Komise.

5.2.1 Šetření výrobců v Unii

S ohledem na velký počet výrobců v Unii zahrnutých do tohoto řízení a za účelem dokončení šetření v předepsaných lhůtách se Komise rozhodla omezit okruh výrobců v Unii, kteří budou podrobena šetření, na přiměřený počet, a to výběrem jejich vzorku. Výběr vzorku se provádí v souladu s článkem 17 základního nařízení.

Komise předběžně vybrala vzorek výrobců v Unii. Více informací lze nalézt v dokumentu „For inspection by interested parties“. Zúčastněné strany se vyzývají, aby se seznámily s tímto dokumentem (za tímto účelem by se měly obrátit na Komisi prostřednictvím kontaktních údajů uvedených v bodě 5.6 níže). Ostatní výrobci v Unii nebo zástupci jednající jejich jménem, kteří se domnívají, že existují důvody, proč by měli být zahrnuti do vzorku, by měli kontaktovat Komisi do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli jiné podstatné informace týkající se výběru vzorku, tak musí učinit do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak.

Komise všem známým výrobcům v Unii a/nebo sdružením výrobců v Unii oznámí, které společnosti byly nakonec vybrány do vzorku.

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky výrobcům v Unii zařazeným do vzorku a jakémukoli známému sdružení výrobců v Unii. Není-li stanoveno jinak, musí tyto strany předložit vyplněný dotazník do 37 dnů ode dne oznámení o výběru vzorku. Vyplněný dotazník musí obsahovat informace mimo jiné o struktuře, finanční situaci a činnostech jejich společnosti nebo společností v souvislosti s výrobkem, který je předmětem šetření, a o nákladech na výrobu a o prodeji výrobku, který je předmětem šetření.

5.3 Postup pro posouzení zájmu Unie

Pokud bude existence dumpingu a jím působené újmy zjištěna, bude v souladu s článkem 21 základního nařízení rozhodnuto, zda by přijetí antidumpingových opatření nebylo v rozporu se zájmem Unie. Výrobci v Unii, dovozci a jejich reprezentativní sdružení, uživatelé a jejich reprezentativní sdružení a reprezentativní organizace spotřebitelů se vyzývají, aby se přihlásili do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Aby se mohly zúčastnit šetření, musí reprezentativní organizace spotřebitelů v téže lhůtě prokázat, že existuje objektivní souvislost mezi jejich činnostmi a výrobkem, který je předmětem šetření.

Strany, které se přihlásí ve výše uvedené lhůtě, mohou sdělit Komisi informace týkající se zájmu Unie do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Tyto informace mohou být poskytnuty buď ve volném formátu, nebo vyplněním dotazníku vypracovaného Komisí. V každém případě budou informace předložené podle článku 21 zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

5.4 Jiná písemná podání

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy. Není-li stanoveno jinak, měla by Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5.5 Možnost slyšení u útvarů Komise, které provádějí šetření

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise provádějících šetření. Jakákoli žádost o slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později by měly být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

5.6 Pokyny pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Limited“⁽¹⁴⁾.

Zúčastněné strany, které sdělily informace označené poznámkou „Limited“, mají podle čl. 19 odst. 2 základního nařízení předložit jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu a který se označí poznámkou „For inspection by interested parties“. Tento výtah by měl být natolik podrobný, aby umožňoval přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací. Pokud zúčastněná strana, která sdělila důvěrné informace, nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich výtah, který nemá důvěrnou povahu, nemusí se k takovým důvěrným informacím přihlídnout.

V rámci tohoto šetření Komise použije elektronický systém správy dokumentace. Zúčastněné strany předloží veškerá podání a žádosti v elektronické podobě (podání, která nemají důvěrnou povahu, elektronickou poštou a ta, která mají důvěrnou povahu, na nosiči CD-R/DVD), přičemž musí uvést název, poštovní adresu, e-mailovou adresu a telefonní a faxová čísla zúčastněné strany. Veškeré plné moci, podepsaná potvrzení a jakékoli jejich aktualizace doprovázející formuláře žádostí o zacházení jako v tržním hospodářství a individuální zacházení, odpovědi na dotazník nebo jakékoli jejich aktualizace se ovšem podávají v tištěné podobě, tj. poštou nebo přímým předáním, na níže uvedenou adresu. Podle čl. 18 odst. 2 základního nařízení, pokud zúčastněná strana nemůže poskytnout svá podání a žádosti v elektronické podobě, musí o tom neprodleně informovat Komisi. Další informace týkající se korespondence s Komisí mohou zúčastněné strany získat na příslušné interne-

tové stránce Generálního ředitelství pro obchod: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

Korespondenční adresa Evropské komise, Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství H:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22956505

E-mail: trade-radiators-dumping@ec.europa.eu; trade-radiators-injury@ec.europa.eu

6. Nedostatečná spolupráce

Pokud zúčastněná strana odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení prozatímní nebo konečná pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlídnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 18 základního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

7. Úředník pro slyšení

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení z Generálního ředitelství pro obchod Evropské komise. Úředník pro slyšení slouží jako prostředník mezi zúčastněnými stranami a útvary Komise provádějícími šetření. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a žádosti třetích stran o slyšení. Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení jednotlivé zúčastněné strany a působit jako prostředník, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu.

Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Žádost o slyšení ohledně záležitostí týkajících se počáteční fáze šetření musí být podána do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Později musí být žádosti o slyšení předkládány v jednotlivých lhůtách stanovených Komisí v rámci její komunikace se zúčastněnými stranami.

⁽¹⁴⁾ Dokument označený poznámkou „Limited“ je považován za důvěrný podle článku 19 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 (Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI dohody GATT 1994 (antidumpingová dohoda). Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

Úředník pro slyšení rovněž umožní uspořádání slyšení pro strany, při němž budou moci vyjádřit svá stanoviska a předložit protiargumenty týkající se mimo jiné otázek dumpingu, újmy, příčinné souvislosti a zájmu Unie. Takové slyšení by se zpravidla konalo nejpozději na konci čtvrtého týdne po oznámení prozatímních zjištění.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GR pro obchod: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm

8. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 6 odst. 9 základního nařízení bude šetření ukončeno do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v

Úředním věstníku Evropské unie. V souladu s čl. 7 odst.1 základního nařízení je možné uložit prozatímní opatření nejpozději do 9 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

9. Zpracování osobních údajů

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů ⁽¹⁵⁾.

⁽¹⁵⁾ Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

2011/C 236/14

Oznámení o zahájení antidumpingového řízení týkajícího se dovozu některých hliníkových radiátorů pocházejících z Čínské lidové republiky 18



CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

